

Le 32^{ème} Championnat Fighting Spirit / The 32th Fighting Spirit Championship

Montréal, 22 avril 2023/ Montreal, April 22th, 2023

RÈGLEMENTS / RULES

1. Interprétation / Interpretation

En cas d'incompatibilité entre les versions française et anglaise des présents règlements, la version française aura préséance / In case of differences between the French and English versions of these rules, the French version will prevail.

2. Inscription / Registration

Pour qu'un participant soit inscrit sur la liste des compétiteurs, les conditions suivantes doivent être remplies / For a participant to be registered, the following conditions must be met :

a) le formulaire fourni par les organisateurs, ou une photocopie de ce formulaire (aucun autre formulaire ne sera accepté) doit être rempli / The registration form released by the organizers, or a photocopy, must be filled (no other form will be accepted);

b) 1 photographies du participant, format passeport, ainsi qu'une photocopie de sa carte d'assurance maladie ou d'une preuve d'assurance maladie doivent être fournies aux organisateurs / one passport-size photographs and a photocopy of the participant's medical card or proof of medical insurance must be provided;

c) les frais d'inscription doivent être payés / The registration fees must be paid in full;

d) le participant doit détenir une ceinture jaune et plus et être âgé de quinze ans ou plus / The participant must have a yellow belt and more least fifteen years old;

e) les documents et le paiement des frais d'inscription doivent être reçus par les organisateurs au plus tard le **10avril 2023**/ All documents and payment of the registration fee must be received by the organizers on or before **April 10h , 2023**

Les frais d'inscription ne sont pas remboursables, sauf dans le cas où les organisateurs doivent annuler la compétition dans une catégorie donnée, faute d'un nombre suffisant de participants / Registration fees are not refundable, except if the organizers must cancel the competition in a given category, due to lack of participants in that category.

3. Catégories / Categories

Un participant peut compétitionner dans la catégorie des katas, et / ou dans une des catégories de combat / A participant may compete in the kata category, and/or one of the fighting categories.

Les catégories de combat sont indiquées au formulaire d'inscription / The fighting categories are listed in the application form

4. Règles applicables à tous les compétiteurs / Rules applicable to all competitors

Lors du championnat, le participant doit porter un dogi blanc ./ During the tournament, the participant will wear a white dogi.

Le participant de sexe masculin ne peut porter de tee-shirt sous son dogi lors du championnat / Male participants cannot wear a tee-shirt under the dogi during the tournament.

Un entraîneur et un second par compétiteur seront présents au "ringside" / Only one coach and a assistant per competitor can be at ringside.

Tous les compétiteurs doivent respecter les décisions des arbitres et autres officiels, sous peine d'élimination / All competitors must respect the decisions of the referees or other officials, otherwise they may be disqualified.

Les compétiteurs doivent se présenter sur le tatami à l'appel de leur nom, autrement, ils seront éliminés / Competitors must present themselves on the Tatami when their name is called, otherwise, they will be eliminated.

5. Règles applicables à la compétition de katas / Kata competition rules

Dans cette catégorie seulement, tous compétiteurs sans division de sexe, âge et poids / In this category only, participants compete without categories of gender, age or weight.

Le kata présenté par le compétiteur devra être de style Kyokushin, et présenté sans armes, musique ou autre aides, excepté le "kiaï" aux moments appropriés / The kata presented must be of Kyokushin style, and presented without weapons, music or other aids, except a "kiaï" at appropriate moments.

Pour les préliminaires, les compétiteurs devront exécuter le kata Gekisai sho par contre pour la finale les compétiteurs feront le kata de leur choix. For Preliminary competitors must perform the kata Gekisai sho against the final competitors will do the kata of her choice .

La prestation du compétiteur sera évaluée par cinq juges, qui accorderont une note, de six à dix, au compétiteur / The competitor's performance will be evaluated by five judges, who will give a mark ranging from six to ten.

Les compétiteurs ayant récolté les quatre meilleures notes participeront à la finale / The competitors with the four best scores will participate in the final.

Les gagnants seront déterminés selon leur performance à la finale, sans égard à la note qui leur a permis de se qualifier / The winners will be determined according to their performance in the final, without regard to the score they obtained to qualify.

6. Règles applicables à la compétition des combats / Rules of the fighting competition

a) Règles applicables à tous les compétiteurs / Rules applicable to all fighters

Les participants doivent s'inscrire dans une catégorie correspondant à leur sexe, leur âge et leur poids / Participants must register in a category corresponding to their gender, age and weight.

Tous les participants inscrits aux combats doivent être présents à la pesée / All participants registered for fighting must be present at the weighing.

Si le poids d'un participant à la pesée n'atteint pas la limite inférieure de la catégorie dans laquelle il s'est inscrit, le dit participant devra combattre dans la catégorie dans laquelle il s'est inscrit, et non dans une catégorie de poids plus légers / If the fighter's weight at weighing is lighter than the lower limit of the category in which they registered, they will remain in the category in which they registered, and will not change to a lighter weight category.

Si le poids d'un participant à la pesée dépasse la limite supérieure de la catégorie dans laquelle il s'est inscrit, le dit participant, après avoir bénéficié d'une chance raisonnable de perdre du poids, sera éliminé de la compétition / If the fighter's weight at weighing is higher than the upper limit of the category in which they registered, the fighter, after being given a reasonable opportunity to lose weight, will be disqualified from the competition.

Les organisateurs se réservent le droit de procéder à la fusion de plusieurs catégories en une seule, à cause d'un manque de participants dans une catégorie donnée ou autres circonstances / The organizers reserve the right to combine categories into one, in case of lack of participants in a specific category or other reasons.

Le port du " jock strap " est obligatoire pour tout compétiteur masculin / Wearing of the jock-strap is mandatory for all male competitors.

Le port du protecteur bucal est permis, mais pas obligatoire / Wearing a mouth piece is permitted, but not mandatory.

Tout bandage ou autre équipement, à part le " jock strap " et le protecteur buccal, devra être exhibé et soumis à l'approbation de l'arbitre central / Any bandage or other equipment, except for the " jock strap " and mouth protector, has to be shown to the centre referee for approval.

b) Règles applicables aux compétiteurs de quinze ans ou plus mais de moins de dix-huit ans / Rules applicable to competitors at least fifteen years old but less than eighteen.

Les compétiteurs doivent porter le casque protecteur, les protecteur aux mains et les protecteurs aux pieds qui leur seront fournis par les arbitres / The competitors must wear the protective hand, feet and headgear which will be provided to them by the referees.

c) Durée des combats / Duration of the fights

Le combat commence lorsque l'arbitre du centre s'écrie : " Hajime! " / The fight begins when the central referee says: "Hajime!"

Pendant la durée du combat, le chronométrateur ne peut arrêter le chronométrage de sa propre initiative; il ne peut le faire que si l'arbitre du centre lui indique de le faire / During the fight, the official timekeeper cannot stop the clock of his/her own initiative; it can be done only if instructed to do so by the centre referee.

Un combat entre compétiteurs adultes, hommes et femmes, durera deux minutes / a fight between adult competitors, men or women, will last two minutes.

Un combat entre compétiteurs âgés de moins de dix-huit ans, filles ou garçons, durera deux minutes / A fight between teenage competitors, girls or boys, will last two minutes.

Une prolongation d'un combat entre adultes durera deux minutes / An extension of a fight between two adults will last two minutes.

Une prolongation d'un combat entre compétiteurs adolescents durera une minute / An extension of a fight between two adults will last one minute.

d) Détermination du gagnant / Determination of a winner

Un combat peut être gagné par "Ippon", par inscription de deux "waza ari", ou par décision des arbitres / A fight can be won by "Ippon", by scoring two "waza ari", or by decision of the referees.

Si après deux prolongations, un gagnant n'a toujours pas été déterminé, les deux compétiteurs seront pesés, et le plus léger l'emportera / If, at the end of two extensions, no winner has been designated, the two competitors will be weighed, and the lightest will win.

e) Techniques interdites / Forbidden techniques

Avant le début de la compétition, l'arbitre en chef procédera à la démonstration des coups permis et des coups défendus / Before the competition, the chief-referee will demonstrate legal and illegal techniques.

Tous les compétiteurs doivent assister à la démonstration / All the competitors must witness the demonstration.

Les techniques illégales démontrées par l'arbitre en chef encourront une sanction / Any technique identified as illegal by the central referee will bring a sanction.

Pour questions, demandes ou commentaires / For inquiries, questions or comments

Shihan André Gilbert

Branch Chief Canada Karaté

Organisation Shinkyokushin

Tél: (514) hy

514- 937-8302,

Courriel : info@karate-andregilbert.com